



Nº2 | Abril - Junho 2018
April - June 2018



NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA
CABO VERDE



NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



Presidente: Osvaldo Monteiro Borges

Vice-Presidente: Celso Soares Ribeiro | **Diretora da Administração:** Goreth Carvalho

Propriedade: INE | Instituto Nacional de Estatística

Coordenação: Divisão de Comunicação, Difusão e Relações Institucionais

Gestão de Conteúdos: Carmem Cruz | **Textos:** Yara Santos

Concepção Gráfica: Éldon Lopes Leocádio e Bob Correia

Tradução: Elina dos Santos e Malene Almeida

President: Osvaldo Monteiro Borges

Vice President: Celso Soares Ribeiro | Director of Administration: Goreth Carvalho

Property: NIE | National Institute of Statistics

Coordination: Communication Division, Diffusion and Institutional Relations

Content Management: Carmem Cruz | Texts: Yara Santos

Graphic Design: Éldon Lopes Leocádio and Bob Correia

Translation: Elina dos Santos and Malene Almeida



Nota Introdutória	04
<i>Introductory Note</i>	
Em Destaque	05
<i>Highlighted</i>	
CEDEAO e Países da União Africana	08
<i>ECOWAS and African Union Countries</i>	
Programa da Capacitação dos Sistemas Estatísticos Nacionais dos PALOP e Timor-Leste (2016/2018)	17
<i>Training Programme for the National Statistical of Portuguese-speaking African Countries and Timor-Leste (2016/2018)</i>	
Países da União Europeia e Alargamento	18
<i>European Union and Enlargement Countries</i>	
Países de MERCOSUL	22
<i>MERCOSUL Countries</i>	
Missões Recebidas	24
<i>Missions Received</i>	



Bem-vindo

Welcome

Nota Introdutória

O número 2 da NEWSTAT (REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL) apresenta as principais atividades de cooperação estatística realizadas de abril a junho de 2018.

Especial destaque é dado à entrevista com o responsável do departamento de políticas macroeconómicas e da investigação económica da CEDEAO, Senhor Degol Mendes, no âmbito da missão conjunta AMAO/Comissão da CEDEAO de supervisão multilateral.

Das missões efetuadas no exterior, o INECV participou em várias ações e missões de capacitação, nomeadamente: reunião dos experts em matéria de produção e seguimento dos indicadores; Assembleia Anual de PARIS21; workshop sobre “Lançamento da 3ª Avaliação Nacional (CA) dos Sistemas de Estatísticas Agrícolas em África”; workshop regional para a avaliação da implementação das atividades estatísticas empresariais nos estados membros do AFRISTAT; atelier sobre integração de dados administrativos, dados de massa e geoespacial para compilação dos ODS; seminário sobre o Reforço de Capacidades na Elaboração e Seguimento da Estratégia Nacional de Desenvolvimento Estatística; reunião de Avaliação de Pares do Sistema Estatístico da Guiné Equatorial; 37ª reunião do Comité de Direção de AFRISTAT; entre outras. De igual modo, a instituição acolheu diversas visitas e missões de organizações/parceiros internacionais, designadamente, missão conjunta BAD - AFRISTAT; missão da CEDEAO para a implementação da versão SQL D'EUROTRACE; missão do Banco Mundial; missão conjunta AMAO E CEDEAO para a supervisão multilateral; visita de técnicos do INE de Angola na área da conjuntura e, por fim, visita de técnicos do Mali no domínio das estatísticas vitais.

Introductory note

NEWSTAT – International Cooperation Magazine second edition presents the statistical cooperation carried out from April to June 2018.

Special highlight is given to the interview with Mr. Degol Mendes, responsible for the macroeconomic policies and economic research department at ECOWAS, during the joint mission of WAMA / ECOWAS commission to multilateral supervision.

Statistics Cabo Verde was represented in many capacity building and international missions, namely, meeting of experts in production and follow-up of the indicators; Annual Assembly of PARIS21; Workshop on “Launching the 3rd National Assessment (CA) of Agricultural Statistics Systems in Africa”; regional workshop to evaluate the implementation of business statistics activities in AFRISTAT member states; workshop on administrative data integration, mass and geospatial data for ODS compilation; seminar on Capacity Building in the Elaboration and Follow-up of the National Statistical Development Strategy; the Peer Assessment meeting of the Equatorial Guinea Statistical System; 37th meeting of the AFRISTAT Steering Committee, among others.

The institution also hosted a number of visits and missions from international organizations / partners, including the AfDB-AFRISTAT joint mission; ECOWAS mission to implement the D'EUROTRACE SQL version; mission of the World Bank; joint AMAO and ECOWAS mission for multilateral surveillance; visit of experts from INE of Angola in the area of the conjuncture and, finally, visit of technicians of Mali in the field of vital statistics.



MISSÃO CONJUNTA AMAO E CEDEAO PARA A SUPERVISÃO MULTILATERAL

O INECV recebeu, no dia 02 de maio, uma missão Conjunta da Agência Monetária da África Ocidental (AMAO) e da Comissão da CEDEAO para uma supervisão multilateral. É uma missão efetuada, semestralmente, em alguns países da CEDEAO, entre os quais Cabo Verde, para avaliar o desempenho macroeconómico dos países e também avaliar o desempenho em termos de cumprimento do programa de moeda única da CEDEAO.

No INECV, reuniram-se com o Diretor do Departamento das Estatísticas Económicas e Empresariais, Dr. José Manuel Mendes e o Diretor do Departamento das Contas Nacionais, Dr. João de Pina Cardoso, com o objetivo de recolher, analisar e verificar as mudanças recentes ao nível das estatísticas macroeconómicas designadamente do Índice de preços no consumidor, das Contas Nacionais (PIB, mudança do ano de base e a implementação do SCN 2008), do Comércio Externo por forma a lhes permitir analisar o desempenho macroeconómico de Cabo Verde. Esta missão serviu também para a socialização do novo roteiro proposto por AMAO com vista a implementação da moeda única. O novo roteiro é composto por dez programas e trinta e nove atividades.



WAMA AND ECOWAS IN A JOINT MISSION FOR MULTILATERAL SUPERVISION

On May 2, INECV received a joint mission from the West African Monetary Agency (WAMA) and the ECOWAS Commission for multilateral surveillance. It is a semi-annual mission for some of the ECOWAS countries, including Cabo Verde, to assess countries' macroeconomic performance and also to assess performance in terms of compliance with ECOWAS's single currency program.

At INE, they met with the Director of Department of Economic and Corporate Statistics, Dr. José Manuel Mendes and the Director of Department of National Accounts, Dr. João de Pina Cardoso, with the objective of collecting, analyzing and verifying recent changes in macroeconomic statistics, such as the Consumer Price Index, National Accounts (GDP, base year change and implementation of 2008 SNA), and the External Trade, in order to enable them to analyze the macroeconomic performance of Cabo Verde.

This mission also served to socialize the new roadmap proposed by the WAMA for the implementation of the single currency. The new roadmap consists of ten programs and thirty-nine activities.



DEGOL MENDES

Consultor de Políticas
Macroeconómicas da CEDEAO

Entrevista ao Sr. Degol Mendes do Departamento de políticas macroeconómicas e da investigação económica da CEDEAO no âmbito da missão conjunta AMAO/Comissão da CEDEAO de supervisão multilateral

1- Qual é o vosso papel dentro da CEDEAO e no âmbito desta missão?

Estamos numa missão conjunta de supervisão multilateral com a Agência Monetária da África Ocidental (AMAO). É uma missão que efetuamos semestralmente em alguns países da CEDEAO, entre os quais Cabo Verde, para avaliar o desempenho macroeconómico dos países e também avaliar o desempenho em termos de cumprimento dos critérios de convergência, no âmbito do programa de moeda única da CEDEAO. É uma missão que nos países como Cabo Verde é feita conjuntamente com a AMAO, com sede em Serra Leoa e nos outros países membros da CEDEAO. Nos países não membros da UMOA, a missão é efetuada conjuntamente com a AMAO e o Instituto Monetário da África Ocidental (IMAO).

2. Qual é o objetivo da missão efetuada ao INE?

Em todos os países, os Institutos de Estatísticas desempenha um papel fundamental porque são estruturas encarregue de produzir as estatísticas que nós utilizamos para avaliar o desempenho macroeconómico dos estados membros.

E por isso, o INECV desempenha um papel importante, no concreto de Cabo Verde, o INE é uma das instituições cabo-verdiana que mais participa nas atividades das CEDEAO.

Hoje agradecemos ao Conselho de Administração do INE o apoio e a colaboração constante do INECV em todas as

Interview with Mr. Degol Mendes of the Department of macroeconomic policies and economic research of ECOWAS In the framework of the joint mission WAMA / ECOWAS multilateral surveillance Committee.

1- What is your role within ECOWAS and within this mission?

We are a joint mission of multilateral surveillance to the West African Monetary Agency (WAMA). It is a mission that we made every six months in some ECOWAS countries, including Cabo Verde to evaluate the macroeconomic performance of countries and also evaluate the performance in terms of compliments the convergence criteria under the ECOWAS single currency program. It's a mission that (in countries such as Cape Verde) is made jointly with the WAMA, based in Sierra Leone and in other countries of the ECOWAS members. In non- UMOA countries, the mission is carried out jointly with the WAMA and with the West African Monetary (abbreviated as IMAO in portuguese).

2. What is the objective of this mission?

The NSI - National Statistical Institutes - in all countries plays a key role because it is a structure in charge of producing the statistics that we use to evaluate the macroeconomic performance of the member states.

And because of this, NSI (abbreviated as "INECV" in portuguese) plays an important role in Cabo Verde context, INECV is one of the Cape Verdean institutions that participates most in the activities of ECOWAS.

Today, we thank the INECV and INECV Board for the support and constant collaboration in all ECOWAS and WAMA activities. And today we have been examining the availability of price data to measure inflation and National Accounts data



atividades da CEDEAO, mas também da AMAO. E hoje estivemos aqui a analisar a disponibilidade de dados sobre os preços para medir a inflação e dos dados das Contas Nacionais, para ver o desempenho macroeconómico de Cabo Verde. Felizmente, todos esses dados nos foram disponibilizados e agradecemos mais uma vez o INECV pela qualidade dos trabalhos realizados e por ter sido escolhido para coordenar o Grupo Praia em Estatísticas da Governança, o que nos honra muito enquanto membros da CEDEAO.

3. Na globalidade, como está a decorrer a missão em Cabo Verde?

Está a correr bem. Hoje vamos ter uma reunião com o Ministério das Finanças para a avaliação das finanças públicas. Já tivemos uma reunião com o Ministério da Economia e Emprego para analisar a situação de Cabo Verde em relação à Tarifa interna comum da CEDEAO. Também nós nos reunimos com o Banco de Cabo Verde para avaliar as estatísticas monetárias e de balança de pagamentos. No final, estaremos em condições de ter uma ideia global da situação macroeconómica de Cabo Verde e seu estado de convergência.

to see the macroeconomic performance of Cape Verde. Fortunately all these data were made available to us and once again we thank INECV for the quality of the work done and for being chosen to coordinate the Praia Group in Governance Statistics, which greatly honors us as members of ECOWAS.

3. Overall, how is the mission going in Cabo Verde?

It's going fine. Today we will have a meeting with the Ministry of Finance to evaluate the public finances. We've had a meeting with the Ministry of Economy and Employment to analyze the situation of Cape Verde compared to the internal common ECOWAS Tariff. We also met with the BCV to assess the monetary and balance of payments statistics. In the end, we will be able to have an overall picture of the macroeconomic situation of Cabo Verde and its state of convergence.





37ª Reunião do Comité de Direção de AFRISTAT

O INECV participou, de 07 a 08 de abril, na 37ª Reunião do Comité de Direção de AFRISTAT, realizada em Brazzaville, Congo.

A supracitada reunião centrou-se na análise e aprovação do relatório de atividades de 2017, incluindo análise dos relatórios sobre a implementação das recomendações e decisões saídas da 36ª reunião do Comité de Direção e as relacionadas à 27ª sessão do Conselho de Ministros. Também debruçou-se na análise das questões submetidas à 28ª Sessão do Conselho de Ministros, bem como nas questões diversas.

O INECV esteve representado pela Diretora do Departamento de Administração e membro do Conselho de Administração, Maria Gorete Carvalho, acompanhada do técnico, Joseph Brites.

37th Meeting of AFRISTAT's Committee of Directors

From 7 to 8 April, Statistics Cabo Verde participated in the 37th Meeting of AFRISTAT's Committee of Directors in Brazzaville, Congo.

The main objectives of the meeting were the review and approval of the 2017 activity report, including the analysis of reports on the implementation of the recommendations and decisions resulting from the 36th meeting of the Committee of Directors and those related to the 27th session of the Council of Ministers. It was also focused the topics submitted to the 28th Session of the Council of Ministers and other relevant topics.

Statistics Cabo Verde was represented by Maria Goreth Carvalho, Administration Department and member of the Board of Directors and by Joseph Brites, a technician from this institute.



Workshop sobre “Lançamento da 3ª Avaliação Nacional (CA) dos Sistemas de Estatísticas Agrícolas em África”

O INECV participou, de 16 a 20 de abril, no workshop sobre “Lançamento da 3ª Avaliação Nacional (CA) dos Sistemas de Estatísticas Agrícolas em África”, realizado na Tunísia.

Enquadrado no Plano de Ação para África da Estratégia Global para Melhorar as Estatísticas Agrícolas e Rurais e em resposta à recomendação feita pelo Comité Regional de Orientação para realizar uma avaliação nacional tendo 2017 como ano de referência, o referido encontro teve como objetivo o lançamento do 3º Ciclo do Processo de Avaliação do País, bem como a compilação e revisão dos dados básicos relacionados com os mesmos.

O evento baseou-se essencialmente nos instrumentos de avaliação de países sobre estatísticas agrícolas, mas precisamente analisar os resultados das Avaliações Nacionais de 2013/2015, ver a consistência e fatores explicativos dos indicadores relacionados, atualizar os participantes sobre o conteúdo e uso do Modelo Excel de Avaliação do País, rever e validar os dados básicos enviados pelos países e consequentemente validar os resultados preliminares de “Indicadores de Capacidade de Estatísticas Agrícolas (ASCI)”.

O INECV esteve representado pela técnica, Emanuela dos Santos, num rol de centenas de participantes dos Institutos Nacionais de Estatística e Ministérios da Agricultura de 51 países africanos.

Workshop on “Launching the 3rd National Assessment (CA) of the Agricultural Statistics Systems in Africa”

INECV participated, from April 16 to 20, in the workshop on “Launching the 3rd National Assessment (CA) of Agricultural Statistics Systems in Africa” held in Tunisia.

As part of the Africa Action Plan for the Global Strategy to improve Agricultural and Rural Statistics and in response to the recommendation made by the Guidance Regional Committee to conduct a national assessment taking 2017 as the base year, this meeting aimed to launch the 3rd cycle of the Country Assessment Process as well as the compilation and review of the basic data relating to them.

The event was mainly based on the Country Assessment Instruments on Agricultural Statistics, more precisely to analyze the results of the National Assessments 2013/2015, to see the consistency and explanatory factors of the related indicators, to update the participants on the content and use of the Excel Model to review and validate the basic data submitted by the countries and consequently to validate the preliminary results of “Agricultural Statistics Capacity Indicators (ASCI)”.

The INECV was represented by the expert, Emanuela dos Santos, in a list of hundreds of participants from the National Statistical Institutes and Ministries of Agriculture of 51 African countries.



Workshop Regional de Capacitação em Estatísticas do Trabalho

O INECV participou, de 16 a 20 de abril de 2018, em Lomé, Togo, no Workshop Regional de Capacitação em Estatísticas do Trabalho, organizado pelo AFRISTAT em colaboração com o Banco Africano de Desenvolvimento (BAD) e pela Organização Internacional do Trabalho (OIT).

O INECV esteve representado pela Diretora do Departamento de Estatísticas Demográficas e Sociais, Noemi Rute Lima Ramos, e pelo Técnico do mesmo departamento, José Tomás Soares Sena Monteiro.

O principal objetivo foi de reforçar as capacidades técnicas do pessoal dos institutos nacionais de estatística e/ou dos observatórios do emprego, na elaboração e análise de estatísticas do trabalho. Em termos específicos, o workshop permitiu o reforço de capacitação na compreensão da nova resolução relativa às estatísticas de trabalho, emprego e sub-utilização da força de trabalho, a apropriação dos novos conceitos e a revisão da lista mínima de indicadores de monitoramento e seguimento do emprego e formação profissional de forma a incorporar os indicadores da Agenda Africana 2063 e da Agenda Mundial 2030.

Regional workshop on capacity building on Labour Statistics

Between 16 and 20 April 2018, Statistics Cabo Verde participated in the Regional workshop on capacity building on Labour Statistics, organized by AFRISTAT, AfDB (African Development Bank) and ILO (International Labour Organization) in Lomé, Togo.

Statistics Cabo Verde was represented by Noemi Rute Lima Ramos, demographic and social statistics Director, and by José Tomás Soares Sena Monteiro, a technician from the same department.

The main goal of the workshop was to strengthen technical capacity to national statistical institutes' staff and / or observatories staff in the preparation and analysis of labour statistics.

Namely, the workshop enhanced capacity to understand the new resolution on labour statistics, employment and under-utilization of the workforce, ownership of new concepts and revision of the minimum list of indicators for monitoring and tracking labour and to incorporate the indicators of African Agenda 2063 and Global Agenda 2030.



FERNANDO ROCHA

Coordenador da Divisão de Estudos, Planeamento e Coordenação

Seminário sobre o Reforço de Capacidades na Elaboração e Seguimento da Estratégia Nacional de Desenvolvimento Estatística

O INECV participou, de 23 a 26 de abril, no Seminário sobre o Reforço de Capacidades na Elaboração e Seguimento da Estratégia Nacional de Desenvolvimento Estatística, decorrido na cidade de Lomé, Togo, promovido pelo AFRISTAT e BAD.

O referido seminário teve como objetivo magno a partilha de experiência e capacitação dos diretores e dirigentes dos Instituto de Estatística da África Ocidental, em que foram abordados vários temas pertinentes, nomeadamente, metodologia de elaboração da Estratégia Nacional de Desenvolvimento Estatística, mecanismo de seguimento e avaliação, bem como o financiamento da atividade estatística.

O INECV esteve representado pelo Coordenador da Divisão de Estudos, Planeamento e Coordenação, Fernando Rocha.

Workshop on Strengthening Capacities in the Elaboration and Follow-up of the National Statistical Development Strategy

Statistics Cabo Verde participated from 23 to 26 April in the Seminar on Strengthening Capacities in the Elaboration and Follow-up of the National Statistical Development Strategy, held in Lomé, Togo, promoted by AFRISTAT and AfDB.

The purpose of this seminar was to share the experience and capacity building of the directors and managers of the West African Statistics Institutes, in which a number of relevant themes were addressed, namely, the methodology for the elaboration of the National Statistical Development Strategy; follow-up and evaluation mechanism, as well as the financing of statistical activity.

Statistics Cabo Verde was represented by the Studies, Planning and Coordination coordinator, Fernando Rocha.





Workshop regional para a avaliação da implementação das atividades estatísticas empresariais nos estados membros do AFRISTAT

O INECV participou, de 07 a 11 de maio, no Atelier Regional de Avaliação da Implementação das Atividades das Estatísticas das Empresas nos Estados Membros de AFRISTAT, decorrido na cidade de Douala, Camarões. Promovido pelo AFRISTAT, o atelier teve como objetivo principal fazer um balanço da situação dos estados membros na produção e publicação dos indicadores conjunturais de atividades, segundo as novas recomendações internacionais definidos pelo AFRISTAT depois de 2012. O INECV esteve representado pela Coordenadora, Olga Cruz.

Regional workshop for the evaluation of the implementation of business statistics activities in the states members of AFRISTAT

INECV participated from May 7 to 11 in the Regional Workshop to Evaluate the Implementation of Business Statistics Activities in AFRISTAT Member States, held in Douala, Cameroon.

Promoted by AFRISTAT, the main objective of the workshop was to evaluate (past vs present) the situation of member states in the production and publication of conjunctural indicators of activities, according to the new international recommendations defined by AFRISTAT after 2012.

The INECV was represented by the Coordinator, Olga Cruz.





NEREIDA MORREIRA

Técnica de Divisão da Estudos, Planeamento e Coordenação

Atelier sobre Integração de dados administrativos, dados de massa e geoespacial para compilação dos ODS

Enquanto responsável nacional pela produção, compilação e disponibilização dos indicadores para o seguimento e avaliação da Agenda 2030, o INECV participou, de 09 a 11 de maio, no Atelier Sub-regional sobre Integração de dados administrativos, dados de massa e informação geoespacial para compilação dos ODS para os países francófonos, que teve lugar em Lomé, Togo.

O referido atelier foi promovido em conjunto pela Comissão Económica para a África e a Divisão de Estatística das Nações Unidas, com o objetivo magno de aumentar a capacidade dos países em engajar ou melhorar mecanismos institucionais e procedimentos a nível nacional e local para a produção e uso de indicadores de ODS, bem assim a partilha de experiências relativa à preparação e apresentação do Relatório Voluntário Nacional (VNRs) dos ODS em Cabo Verde.

O INECV esteve representado pela técnica Nereida Moreira.

Subregional Workshop on Integration of administrative data, mass data and geospatial information for SDG compilation

As the national responsible for producing, compiling and disseminating of indicators for the follow-up and evaluation of 2030 Agenda, INECV participated from May 9 to 11 in Lomé-Togo, at the Subregional Workshop on Integration of administrative data, mass data and geospatial information for SDG compilation of the Francophone countries.

The said workshop was organized jointly by the Economic Commission for Africa and by the Statistics Division of the United Nations, in order to increase the capacity of countries to engage or improve institutional mechanisms and procedures at national and local level for the production and use of the SDGs indicators, as well as sharing experiences on the preparation and presentation of the Voluntary National Review (VNR's) to report the SDGs in Cape Verde.

The INECV was represented by expert Nereida Moreira.





FERNANDO ROCHA

Coordenador da Divisão de Estudos,
Planeamento e Coordenação

Reunião de Avaliação de Pares do Sistema Estatístico da Guiné Equatorial

O INECV participou, de 28 de maio a 01 de junho, na reunião de Avaliação de Pares do Sistema Estatístico da Guiné Equatorial, realizada em Malabo.

O INE de Cabo Verde, à semelhança do Instituto de Estatística do Senegal, foi convidado a avaliar o estado atual do Sistema Estatístico da Guiné Equatorial, designadamente, nas áreas de produção, coordenação e a difusão de dados estatísticos.

O encontro decorreu nas instalações do Instituto Nacional de Estatística daquele país bem como, reuniões descentralizadas nos ministérios e serviços que fazem parte do Sistema Estatístico da Guiné Equatorial.

O INECV esteve representado pelo Coordenador da Divisão de Estudos, Planeamento e Coordenação, Fernando Rocha.

Pan-African Statistics Peer Reviews as a Peer reviewer for Equatorial Guinea

Statistics Cabo Verde participated from 28 May to 1 June in the Pan-African Statistics Peer Reviews as a Peer reviewer for Equatorial Guinea Statistical System held in Malabo.

Statistics Cabo Verde in partnership with the National Agency of Statistics and Demography of Senegal, were invited to evaluate the Equatorial Guinea Statistical System, namely in the areas of production, coordination and dissemination of statistical data.

The meeting took place in the facilities of the National Institute of Statistics of Equatorial Guinea, as well as, decentralized meetings in the ministries and services that are part of the Equatorial Guinea Statistical System.

Statistics Cabo Verde was represented by the Studies, Planning and Coordination coordinator, Fernando Rocha.





CELSO SOARES

Vice-Presidente do Instituto
Nacional de Estatísticas de Cabo Verde

61ª reunião da Comissão Regional da Organização Mundial do Turismo (OMT) para a África

O INECV participou, de 04 a 07 de junho, na 61ª reunião da Comissão Regional da Organização Mundial do Turismo (OMT) para a África, intitulada “Estatísticas do Turismo - Um Catalisador para o Desenvolvimento – Medir para Melhor Gerir”, realizada em Abuja, Nigéria.

A convite do Ministro do Turismo e Transporte para integrar a delegação cabo-verdiana, a participação da instituição, representado pelo vice-presidente, Celso Soares, teve como objetivo primordial, apresentar e partilhar a nossa experiência em matéria de produção de dados estatísticos de turismo e particularmente o seu impacto no PIB, isto é, como calcular a Conta Satélite do Turismo. De ressaltar, que Cabo Verde é um dos primeiros países africanos a implementar a Conta Satélite do Turismo.

Com a realização da 61ª reunião da Comissão Regional da Organização Mundial do Turismo (OMT) para a África, os Estados africanos membros da OMT esperam aumentar a consciencialização sobre a importância das estatísticas do turismo como ferramenta para melhorar a organização e a gestão do sector.

61st meeting of the Regional Commission of the World Tourism Organization (WTO) for Africa

The INECV participated from June 4 to 7 at the 61st meeting of the Regional Commission of the World Tourism Organization (UNWTO) for Africa entitled “TOURISM STATISTICS - A Catalyst for Development - MEASURE FOR BETTER MANAGEMENT” held in Abuja, Nigeria.

At the invitation of the Minister of Tourism and Transport to join the Cape Verdean delegation, the participation of the INECV was represented by the Vice President, Celso Soares, and had as its primary objective to present and share our experience in the production of tourism statistical data and particularly its impact on GDP, ie how to calculate the Tourism Satellite Account. It should be noted that Cabo Verde is one of the first African countries to implement the Tourism Satellite Account.

With the holding of the 61st meeting of the World Tourism Organization (WTO) Regional Commission for Africa, African WTO members hope to increase awareness of the importance of the tourism statistics as a tool to improve the organization and management of the sector.



JOSÉ FERNANDES

Coordenador da Divisão das
Contas Nacionais

INE participa no Atelier regional de implementação da Plataforma Comum da CEDEAO para a compilação das estatísticas das contas nacionais baseado no SCN 2008

O INECV participou, de 27 a 29 de junho, no Atelier regional de implementação da Plataforma Comum da CEDEAO para a compilação das estatísticas das contas nacionais baseado no SCN 2008, decorrido na capital da Nigéria, Abuja.

No quadro da implementação do programa de roteiro da moeda única da Comunidade, a Comissão da CEDEAO realizou um workshop regional sobre a implementação da plataforma comum para a compilação das estatísticas das contas nacionais com base no SCN 2008 na região.

O objetivo do referido atelier foi de avaliar o estado da implementação do Regulamento de C/REG.29/12/13 sobre a nomenclatura regional de atividades e produtos dos Estados membros da CEDEAO, aprovada pelo Conselho de Ministros em dezembro de 2013.

O INECV esteve representado pelo Coordenador das Contas Nacionais, José Fernandes, contando, igualmente, com a participação dos responsáveis pela compilação das contas nacionais dos Estados-Membros da CEDEAO, com a exceção da Guiné, e representantes das seguintes instituições: Observatório Económico e estatísticas da África Subsaariana (AFRISTAT), Centro Regional de Assistência Técnica do Fundo Monetário Internacional para a África do Oeste (AFRITAC West1), Banco Africano de Desenvolvimento (BAD), a Agência Monetária de África Ocidental (AMAO).

ECOWAS Common Platform for the Compilation of National Accounts Statistics based on the 2008 System of National Accounts (SNA 2008) regional workshop

From 27 to 29 June 2018, Statistics Cabo Verde took part in the ECOWAS Common Platform for the Compilation of National Accounts Statistics based on the 2008 System of National Accounts (SNA 2008) regional workshop, held in Abuja, Nigeria.

The main purpose of the workshop was to assess the status of the implementation of Regulation C / REG.29 / 12/13 on the regional nomenclature of activities and products of ECOWAS member states, approved by the Council of Ministers in December 2013.

Statistics Cabo Verde was represented by José Fernandes, national accounts coordinator. ECOWAS member states (except Guinea) responsible for compiling national accounts and representatives from following institutions: Economic and Statistical Observatory for sub-Saharan Africa (AFRISTAT), Regional Technical Assistance Center of the International Monetary Fund for West Africa (AFRITAC West1), African Development Bank (AfDB), West African Monetary Agency (WAMA) were presented in the workshop.



Programa da Capacitação dos Sistemas Estatísticos Nacionais dos PALOP e Timor-Leste (2016/2018)

Training Programme for the National Statistical Systems Portuguese-speaking African Countries and Timor-Leste (2016/2018)



2º Expert Meeting on Statistics for SDGS em Genebra

No âmbito do grupo de trabalho dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável 2030 (ODS 2030), o INECV participou, nos dias 18 e 19 de abril, em Genebra, Suíça, numa reunião dos experts em matéria de produção e seguimento dos indicadores ODS 2030, organizada pela UNECE. O INE de Portugal promoveu, nesta segunda "Expert Meeting", a participação dos seus homólogos da CPLP (países externos à UNECE). Esta ação veio concluir o 1º programa da CPLP sobre capacitação estatística que, desde 2012, tem reunido os Estados-membros desta Comunidade, com vista ao desenvolvimento dos respetivos Sistemas Estatísticos Nacionais.

O encontro decorreu nas instalações das Nações Unidas e a sessão de abertura, esteve a cargo dos representantes das Nações Unidas na Suíça. Igualmente, contou com a intervenção do presidente do Instituto de Estatística da Polónia no encerramento do evento.

Tendo em conta o objetivo do encontro e a importância do tema em debate, foi analisado, discutido e apreciado tudo que se relaciona com a produção e seguimento dos indicadores de objetivos de desenvolvimento sustentável.

O INECV esteve representado pelo Coordenador de Divisão de Estudos, Planeamento e Coordenação, Fernando Rocha.

Second Expert Meeting on Statistics for Sustainable Development Goals

Within the framework of the working groups on Sustainable Development Goals (SDG 2030), Statistics Cabo Verde took part in the second expert meeting on production and monitoring of the SDG 2030, organized by the UNECE and held in Geneva, Switzerland, from 18 to 19 April 2018. INE of Portugal promoted in this second "Expert Meeting", the participation of its CPLP counterparts (countries outside of UNECE). This action has led to the conclusion of the first CPLP program on statistical training which, since 2012, has brought together the Member States of this Community with the aim of developing their respective National Statistical Systems. The meeting was held at the United Nations facilities and the opening session was taken by the Permanent Representative of the Republic of Poland to the United Nations Office in Geneva. President of Statistics Poland addressed the closing act of the ceremony.

Taking into account the purpose of the meeting and the importance of the topic under discussion, SDGs indicators objectives production and monitoring was analysed, discussed and appreciated.

Statistics Cabo Verde was represented by the Studies, Planning and Coordination coordinator, Fernando Rocha.



Países da União Europeia e Alargamento

European Union and Enlargement Countries



Assembleia Anual de PARIS21

O Instituto Nacional de Estatística de Cabo Verde (INECV), representada pela entidade máxima da instituição, Osvaldo Borges, participou na Assembleia Anual de PARIS21, de 04 a 05 de abril, realizada em Berna, capital da Suíça. Nesse encontro, ao mais alto nível da Direção de Paris 21, contou, igualmente, com a presença de representantes de 21 países, 22 instituições internacionais e regionais e 3 organizações da sociedade civil / fundações / setor privado.

Na ocasião, foram analisados e debatidos o relatório de atividade de 2017, bem como novos desafios e perspetivas para os próximos tempos.



PARIS21 Annual meeting

Statistics Cabo Verde, represented by its chairman, Dr. Osvaldo Borges, participated in the PARIS21 Annual meeting from 4 to 5 April held in Bern, Switzerland.

Representatives from 21 countries, 22 international and regional institutions and 3 civil society organizations / foundations / private sector attended this PARIS21 leadership meeting.

New challenges and perspectives for the upcoming times and the 2017 activity report were discussed.

PARIS 21





Países da União Europeia e Alargamento

European Union and Enlargement Countries



Reunião de Grupo de Peritos sobre Comércio Internacional e Estatísticas da Globalização Económica

O INECV participou, de 07 a 09 de maio, na reunião de Grupo de Peritos sobre Comércio Internacional e Estatísticas da Globalização Económica, realizada na cidade de Roma, Itália.

A reunião centrou-se na análise e revisão do Manual de Contabilidade para CGV usada nas contas nacionais dos países, nomeadamente, com a finalidade de nos próximos tempos, ser aprovada uma versão mais completa do Manual de Contabilidade.

O INECV esteve representado pelo Diretor das Contas Nacionais, João de Pina Cardoso.



4th Meeting of the Expert Group on international trade and economic globalization statistics

Statistics Cabo Verde participated from 7 to 9 May 2018 in Rome, Italy, in the 4th Meeting of the Expert Group on international trade and economic globalization statistics.

The meeting focused on the analysis and revision of the Accounting Manual for GVC used in the national accounts of the countries, namely, in order to be approved in the near future a more complete version of the Handbook.

Statistics Cabo Verde was represented by its National Accounts Director, João de Pina Cardoso.



CELSO SOARES

Vice-Presidente do Instituto
Nacional de Estatísticas de Cabo Verde

7ª reunião de Inter-Agency and Expert Group on the Sustainable Development Goal Indicators (IAEG-SDG)

O INECV participou na 7ª reunião de Inter-Agency and Expert Group on the Sustainable Development Goal Indicators (IAEG-SDG), de 10 a 12 de abril, realizada em Viena, capital da Áustria, promovida pela Organização das Nações Unidas para o Desenvolvimento Industrial (UNIDO).

De recordar que, o INECV tem participado ativamente, nas discussões dos assuntos sobre os Objectivos do Desenvolvimento Sustentáveis (ODS), sendo ao par de Camarões e Costa de Marfim, institutos africanos convidados a participarem nas discussões havidas até aqui, avaliando o estado atual do avanço dos trabalhos técnicos e/ou metodológicos para a monitorização dos indicadores, particularmente os denominados TIER III.

A referida missão, representada pelo Vice-presidente da instituição, Celso Soares, teve como objetivo fundamental discutir a desagregação dos indicadores, bem como a sua geo-referenciação, com vista a responder as exigências do AGENDA 2030.

7ª meeting of the Inter-Agency and Expert Group on the Sustainable Development Goal Indicators (IAEG-SDG)

The INECV participated in the 7th meeting of the Inter-Agency and Expert Group on the Sustainable Development Indicators (IAEG-SDG), held from April 10 to 12 in Vienna, capital of Austria, and promoted by the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO).

It should be recalled that INECV has actively participated in the discussions on Sustainable Development Goal's (SDG), along with Cameroon and Côte d'Ivoire, institutes from Africa invited to participate in the discussions so far, evaluating the current status of the progress of the technical and/or methodological work for the monitoring of indicators, particularly the so-called TIER III.

INECV was represented by its vice president - Celso Soares – in this mission with the main objective of discussing the disaggregation of the indicators, as well as their geo-referencing, in order to meet the requirements of 2030 AGENDA.



OBJETIVOS DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL
17 OBJETIVOS PARA TRANSFORMAR NOSSO MUNDO





Países da União Europeia e Alargamento

European Union and Enlargement Countries



1ª Reunião do Grupo Titchfield sobre Estatísticas Desagregadas sobre Envelhecimento e Idade

O Grupo Praia em Estatísticas de Governança participou na primeira reunião do Grupo Titchfield realizado de 26 a 27 de junho de 2018 na Universidade de Chichester (Inglaterra). O principal objetivo da reunião foi a conceção do plano de atividades do grupo para os próximos 5 anos. Malene Barbosa Almeida, representante do Grupo Praia, apresentou o trabalho desenvolvido pelo grupo, os objetivos e as lições aprendidas desde a criação do Grupo. O principal objetivo do Grupo Praia é o desenvolvimento de competências em estatísticas de governança, harmonização de indicadores estatísticos de governança e desenvolvimento de um quadro de medição e monitorização de acordo com as metas do ODS 16.

Titchfield City Group on Ageing and Age Dis-aggregated Statistics 1st meeting

Praia City Group on Governance Statistics attended the first meeting of the Titchfield Group held on 26 to 27 June 2018 at Chichester University (England), which the main objective was to scope the work programme for the next five years for Titchfield Group.

Malene Barbosa Almeida, Praia City Group representative, gave a presentation on the work of the Praia City Group, which served as an international forum for sharing and developing expertise in governance statistics, harmonization of governance statistics indicators, and developing a framework for measuring and monitoring peace and governance goals under SDG 16 goal.





Países de MERCOSUL

MERCOSUL Countries



4ª Conferência Internacional sobre Estatística de Governança, Crime e Justiça

O Grupo Praia em Estatísticas de Governança participou na 4ª Conferência Internacional sobre Estatística de Governança, Crime e Justiça realizada nos dias 4 a 6 de junho de 2018 em Peru, Lima.

Estiveram presentes na conferência mais de 400 peritos académicos e funcionários de 35 Institutos Nacionais de Estatísticas (INEs) a nível mundial. Durante a conferência foram discutidos vários temas, a saber, metodologias, métodos de pesquisas e partilha de experiências para dimensionar e caracterizar diferentes fenómenos do crime, como, por exemplo, corrupção, crime organizado e violência contra as mulheres.

O Grupo Praia foi representado pela Malene Barbosa Almeida, membro do secretariado do Grupo.

4th International Conference on Governance, Crime and Justice Statistics

From 4 to 6 June 2018, Praia City Group on Governance Statistics participated in the 4th International Conference on Governance, Crime and Justice Statistics held in the City of Lima, Peru.

More than 400 academic experts, decision makers and staff of National Statistics Offices from 35 countries around the world discussed methodologies, research and experiences to size and characterize different crime phenomena such as corruption, organized crime and violence against women. Praia City Group was represented by Malene Barbosa Almeida, member of the Praia City Group Secretariat.





2ª Reunião dos Pontos Focais das Nações Unidas sobre Criminalidade (UN-CTS) e dos membros do Grupo Técnico Consultivo sobre o ICCS (TAG-ICCS)

De 7 a 8 de junho de 2018, o Instituto Nacional de Estatística de Cabo Verde participou da 2ª Reunião dos Pontos Focais das Nações Unidas sobre Criminalidade (UN-CTS) e dos membros do Grupo Técnico Consultivo sobre o ICCS (TAG-ICCS) realizada em Lima, Peru.

A reunião foi aberta pela Angela Me, Chefe da Divisão de Pesquisa e Análise de Tendências da UNODC, juntamente com Salomé Flores, Centro de Excelência UNODC-INEGI, Didier Dupre, Eurostat e Karen Bozicovich, Organização dos Estados Americanos.

A reunião ocorreu no âmbito das atividades da UNODC para implementar o 'Roadmap to improve the quality and availability of crime statistics at the national and international level' e revisou o progresso feito em relação ao processo de revisão do UN-CTS e desafios relacionados, necessidades e ferramentas para monitorar os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável nas áreas de crime, violência e acesso à justiça e sobre os progressos realizados na implementação da Classificação Internacional de Crime para Fins Estatísticos (ICCS).

O Instituto Nacional de Estatística de Cabo Verde foi representado pela Malene Barbosa Almeida.

Second Meeting of Focal Points of the United Nations Survey of Crime Trends (UN-CTS) and of members of the Technical Advisory Group on the ICCS – International Classification of Crime (TAG-ICCS)

From 7 to 8 June 2018, Statistics Cabo Verde took part of the Second Meeting of Focal Points of the United Nations Survey of Crime Trends (UN-CTS) and of members of the Technical Advisory Group on the ICCS (ICCS-TAG) held in Lima, Peru.

The meeting was opened by Ms. Angela Me, Chief of the Research and Trend Analysis Branch, UNODC, together with Salome Flores, UNODC-INEGI Centre of Excellence, Didier Dupre, Eurostat and Karen Bozicovich, Organization of American States.

The meeting took place in the framework of UNODC activities to implement the 'Roadmap to improve the quality and availability of crime statistics at the national and international level' and reviewed the progress made in relation to the UN-CTS review process and related challenges, existing needs and tools to monitor Sustainable Development Goals in the areas of crime, violence and access to justice and on the progress made in implementing the International Classification of Crime for Statistical Purposes (ICCS).

Statistics Cabo Verde was represented by Malene Barbosa Almeida.





Missões Recebidas

Missions Received



MISSÃO CONJUNTA BAD-AFRISTAT

O INECV foi palco, de uma missão conjunta BAD_AFRISTAT, de 30 de abril a 04 de Maio, no âmbito do Projeto PCI – -Afrique.

A referida missão teve como propósito avaliar o anterior projeto e discutir o novo programa para a nova etapa do projeto e, igualmente, ministrar ações de formação aos técnicos do INECV que irão trabalhar no referido projeto.



JOINT MISSION BAD-AFRISTAT

Under the PCI - Afrique Project, INECV received a joint BAD and AFRISTAT mission from April 30 to May 4 of this year.

The purpose of this mission was to evaluate the previous project and discuss the new program for the new stage of the project. In addition, training courses were given to IN-ECV technicians who will work on this project.



MISSÃO DA CEDEAO PARA A IMPLEMENTAÇÃO DA VERSÃO SQL D'EUROTRACE

O INECV recebeu, de 30 de abril a 11 de maio, o expert Romeo ADJOVI, da CEDEAO para apoiar a instituição na implementação da versão SQL d'Eurotrace.

O objetivo desta missão foi reforçar a capacidade dos técnicos nacionais na área estatísticas do comércio externo dos Estados-Membros nos esforços nacionais de desenvolvimento e produção da estatística.

A Comissão da CEDEAO, em colaboração com a Comissão da União Africana, está a apoiar os estados membros na implementação da versão SQL d'Eurotrace e no processo de migração das suas bases de dados do Comércio Externo.



ECOWAS MISSION FOR THE IMPLEMENTATION OF THE D'EUROTRACE SQL VERSION

INECV received, from April 30 to May 11, expert Romeo ADJOVI from ECOWAS to support the institution in the implementation of the SQL d'Eurotrace version.

The objective of this mission was to strengthen the capacity of national experts in the statistical area of external trade - of the State-Members - on the national statistical development and production efforts.

The ECOWAS Commission, in collaboration with the African Union Commission, is supporting the State-Members in implementing the SQL d'Eurotrace and also supporting the process of migrating their Foreign Trade databases.



Missões Recebidas

Missions Received



MISSÃO DO BANCO MUNDIAL

O INECV recebeu, de 04 a 20 de junho, a missão do Banco Mundial na pessoa do Economista Sênior Rob Swinkels, do Consultor Jean le Nay e da Consultora Yadira Diaz.

A missão incidiu sobre vários objetivos, a salientar: Formação em SWIFT (Survey of Well-being via Instant and Frequent Tracking), no âmbito do III Inquérito às Despesas e Receitas Familiares – III IDRF 2015 – (trabalhar com o INECV para desenvolver um módulo para medir a pobreza que poderá ser incluído no Inquérito Multi-objectivo Contínuo 2017); Apoiar o INECV para completar anonimização de pesquisas microdados do III IDRF 2015 e IMC 2016; Ajudar a desenvolver uma estrutura de resultados da Estratégia Nacional de Desenvolvimento da Estatística (ENDE).



MISSION OF THE WORLD BANK

INECV received from June 4 to 20, the World Bank mission, headed by Senior Economist Rob Swinkels, Consultant Jean le Nay and Consultant Yadira Diaz.

The mission focused on several objectives, namely: Training in SWIFT - Survey of Well-being via Instant and Frequent Tracking - within the framework of the 2015 III Survey on Family Expenses and Revenues (abbreviated as "III IDRF 2015" in portuguese). The team was working with INECV to develop a module that will measure poverty and as a plus it could be included in the Continuous Multi-Objective Survey (abbreviated as "IMC" in portuguese). Continuing the objectives of this mission, the team was here to: Support INECV to complete the microdata anonymization of "III IDRF 2015" and "IMC 2016" surveys; and to draft/develop a results framework for the National Statistical Development Strategy (abbreviated as "ENDE" in portuguese).



WORLD BANK GROUP





Missões Recebidas

Missions Received



VISITA DE TÉCNICOS DO INE DE ANGOLA NA ÁREA DA CONJUNTURA

No âmbito da cooperação sul-sul, o INECV acolhe de 18 a 29 de junho, dois técnicos do INE de Angola para um estágio de capacitação sobre Inquéritos de Conjuntura às Empresas e Conjuntura às Famílias.

O INE de Angola implementou, em 2008, o Inquérito de Conjuntura às Empresas em quatro Províncias mais representativas, e sete setores de atividades com maior peso na economia nacional. Neste momento, com o apoio do Banco Mundial, estão a pretender alargar este inquérito a nível nacional e implementar, pela primeira vez, o Inquérito de Conjuntura junto às Famílias. É nesta senda que efetuaram a visita ao INECV para conhecer a nossa experiência na produção dessas estatísticas, desde a metodologia, acompanhamento do inquérito no terreno, controlo de coerência, tratamento, análise e difusão de dados.



VISIT OF INE-ANGOLA TECHNICIANS IN THE CONJUNCTURE AREA

Within the scope of South-South Cooperation, INECV welcomed from June 18 to 29, two technicians from INE-Angola for a training course on Business and Family Conjunct Survey.

The INE-Angola implemented the Business Survey in 2008 in their four most representative Provinces and in seven sectors of activities with greater weight in the national economy. At present, with the support of World Bank, they are planning to extend this survey at a national level and implement, for the first time, the Survey of Conjuncture with Families.

It is on this path that they visited INECV to know our experience in producing these statistics, from our methodology; monitoring the survey in local; control of coherence; treatment; analyze; to dissemination of data.





Missões Recebidas

Missions Received



VISITA DE TÉCNICOS DO MALI NO DOMÍNIO DAS ESTATÍSTICAS VITAIS

No âmbito da Cooperação Sul-Sul, o INECV recebeu, de 25 a 29 de junho de 2018, uma visita de estudo de técnicos do INSTAT do Mali, para a partilha de experiência no processamento, análise e difusão das Estatísticas Vitais.

MALI TECHNICIANS IN THE FIELD OF VITAL STATISTICS

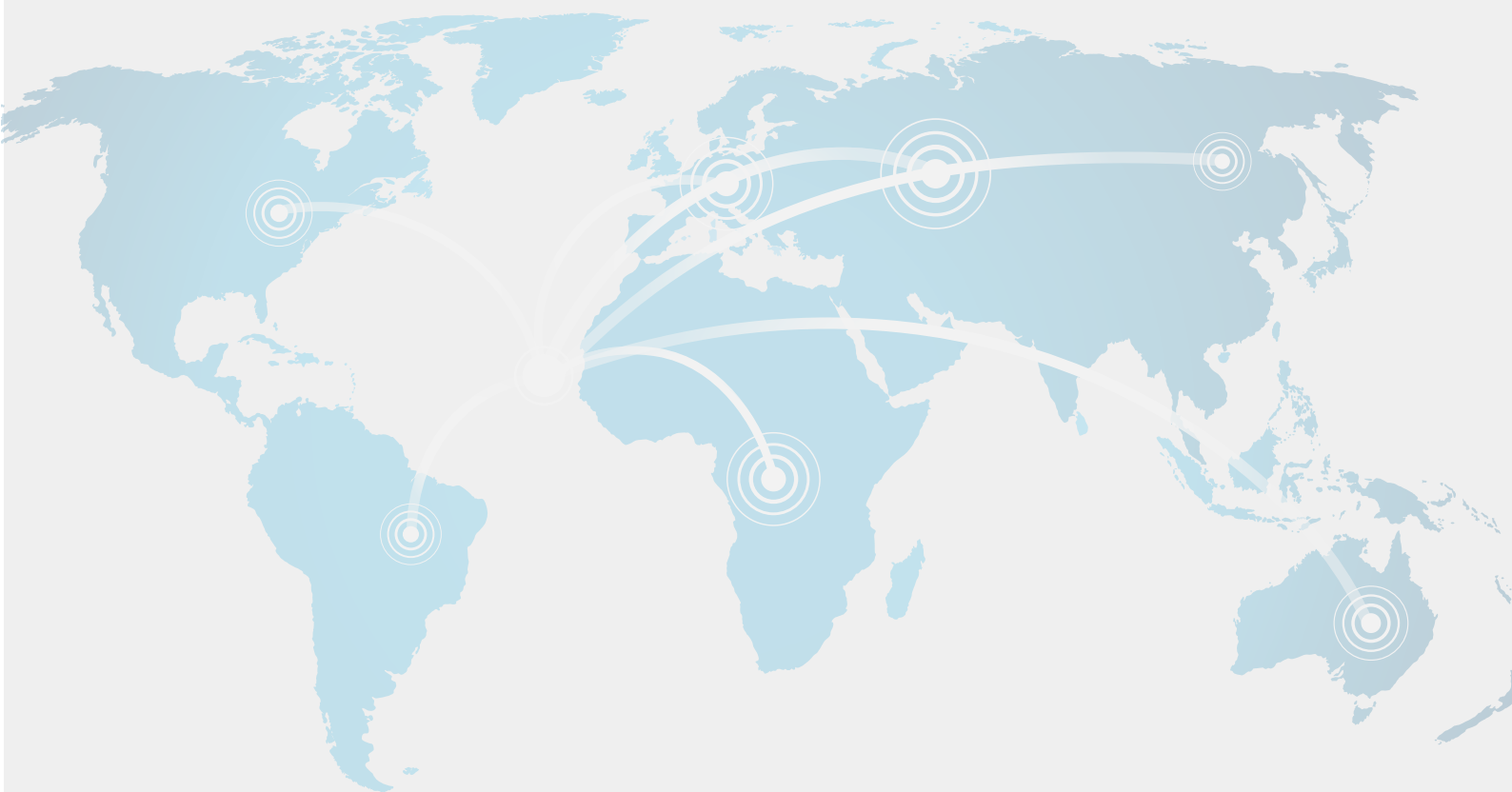
From 25 to 29 June 2018, under the South-South cooperation, Statistics Cabo Verde received technicians from INSTAT Mali to share experience in the processing, analysis and dissemination of Vital Statistics.





NEWSTAT

REVISTA DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
INTERNATIONAL COOPERATION MAGAZINE



www.ine.cv 

inecv@ine.gov.cv 

facebook.com/ine.caboverde 

twitter.com/INECV_Difusao 